

*Shambala*

'Ukale wa Washambala' (History and Customs of the Shambala), by Samweli Shauli.

Translated into Swahili for inclusion in the Baranza collection of the Bethel Mission.

*Swahili*

'Uhuru wa Watumwa' (The Slaves who were brought to Freetown), by James Mbotela.

Published by S.P.C.K.

*Yoruba*

'Yoruba Oracles and their Modes of Divination', by T. A. J. Ogunbiyi.

Published by C.M.S. Bookshop, Lagos.

*Venda*

'Ngoma Lungundo', by Ernst Mudau.

To be published as a supplementary school reader.

*Bulu*

'Nnanga Kôn', by Njemba Medu.

Published by the American Protestant Mission at Yaoundé. May be followed by others

This is a small percentage of the sum total. Some of the material is of an anthropological character and might be published, either together with a translation in a European language, or in translated form only, in scientific journals, as has actually been done in a number of cases. These manuscripts give much fresh ethnographical information, which is not always easily accessible to the European investigator, and it would be a pity if it were for ever to be buried in an archive or in the modest dwelling of an African teacher, exposed to the ravages of a tropical environment. The same is true of a considerable number of other manuscripts, biographies, historical scenes, customs, pure fiction, and also translations of European books; many of them would provide a valuable addition to African literature if only the means for publishing could be found.

We are anxious to draw the attention of our readers to these facts and should be grateful if those among them who are interested in the publication of manuscripts of one or the other category would help in encouraging African authors, for the best encouragement we can give them is to make their works available to a reading public.

*Monographs on Social Anthropology*

THE London School of Economics is about to inaugurate a series of *Monographs on Social Anthropology*, in which it is hoped to make available to the scientific public field-work data of a detailed nature such as would not readily find a commercial market. The first volume in the series, 'The Work of the

Gods in Tikopia', by Dr. Raymond Firth, will appear in January. Forthcoming volumes based on African field-work include 'The Anuak', by Dr. E. E. Evans-Pritchard, 'Ritual Festivals of the Tallensi', by Dr. Meyer Fortes, 'The Ward System among the Tswana', by Dr. I. Schapera, and 'Rainmaking among the Tswana', by I. Schapera. During the war Messrs. Percy Lund Humphries have kindly undertaken the publication of the series.

*L'Étude des langues négro-africaines par les fonctionnaires du service colonial.*

M. GEORGES MANDEL, ministre des Colonies, soucieux d'obtenir une meilleure connaissance des communautés indigènes de la part des fonctionnaires européens chargés de les administrer, vient de prescrire aux gouverneurs des diverses possessions françaises de faire étudier, avec plus de soin encore que par le passé, les idiomes qui sont parlés dans les territoires dont ils ont la charge. De plus, afin d'encourager ces travaux, le Ministre a décidé d'accorder, sous certaines conditions, des primes à ceux des fonctionnaires capables de subir avec succès des examens de caractère à la fois scientifique et pratique portant sur les langues en question. Ces épreuves sont écrites et orales. Elles comportent des interrogations générales sur la linguistique africaine, un thème et une version. On demande ensuite aux candidats de faire une enquête au sujet d'une plainte qui leur est soumise et de prononcer une allocution en rapport avec leurs fonctions. Il est prévu des diplômes de deux degrés à la suite de ces examens. L'obtention du premier, qui est aussi le plus facile, permet à l'Européen qui en est titulaire de toucher une prime spéciale de 3000 fr. par an. Quiconque se qualifie pour le second reçoit une prime de 4000 fr. qui s'ajoute à son traitement annuel comme dans le cas précédent. Ces primes ne se cumulent pas. La mesure qui vient d'être prise n'est pas entièrement nouvelle puisque certains territoires l'appliquaient déjà. En la généralisant le Ministre des Colonies a voulu marquer sa volonté de développer rapidement la connaissance des parlers indigènes parmi les fonctionnaires de son Département.

*Binding Covers for 'Africa'.*

As in previous years, binding covers for Volume XII of *Africa* have been prepared and can be obtained either direct from the offices of the Institute, from the Oxford University Press, or through any booksellers. The covers are made of strong linen in the same colour as the cover of the Journal with the title in gilt lettering. The price is 3s. 6d., postage 4d. extra.

Bound volumes of the Journal are also available, price £1. 10s. per volume. The cost of postage and packing is extra.